

# Monkeypox (MPV)

## Những Điều Quý Vị Cần Biết



Việc lây nhiễm vi rút bệnh đậu mùa khỉ (MVP, từ viết tắt của bệnh này trong tiếng Anh) có thể gây ra bệnh bao gồm các vết phát ban và những triệu chứng khác. Hãy học cách bảo vệ bản thân quý vị và những người xung quanh khỏi MPV.

### MPV lây lan thông qua tiếp xúc gần với người có triệu chứng.



MPV lây lan bằng cách tiếp xúc trực tiếp với da hoặc dịch trên cơ thể của người nhiễm. MPV cũng có thể lây lan bằng cách chạm vào các đồ vật bị nhiễm (chẳng hạn như giường hoặc quần áo) hoặc các giọt bắn qua đường hô hấp khi tiếp xúc trực diện và trong thời gian dài. Đây không phải là sự nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục (STI).

### MPV có thể có rất nhiều triệu chứng khác nhau.



MPV thường gây ra phát ban bắt đầu dưới dạng các nốt phẳng rồi trở thành mụn nước nổi lên đầy dịch có thể gây đau đớn. Một số người chỉ có một vài nốt trên một bộ phận của cơ thể trong khi những người khác có rất nhiều trên khắp cơ thể. Các triệu chứng khác có thể bao gồm sốt, đau đầu và sưng hạch bạch huyết.

### Cần thiết phải ngăn chặn các triệu chứng để giảm thiểu sự lây lan.



Tránh tiếp xúc với da của bất kỳ ai có vết thương hở hoặc phát ban, không dùng chung quần áo hoặc các vật dụng khác. Giảm số lượng những người mà quý vị có quan hệ thân thiết, thân mật hoặc tình dục. Nếu quý vị đã tiếp xúc hoặc có nguy cơ cao bị lây nhiễm, hãy yêu cầu tiêm vắc-xin MPV.

### Vắc-xin có sẵn có những người tiếp xúc với bệnh nhân MPV hoặc có nguy cơ cao.



Nếu các triệu chứng vẫn chưa xuất hiện, việc tiêm phòng sau khi tiếp xúc trong vòng 4 ngày có thể là một lựa chọn để giảm thiểu hoặc ngăn chặn các triệu chứng. Thông báo với nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị hoặc phòng khám địa phương.

### Ngay lập tức tìm kiếm dịch vụ chăm sóc.



Nếu quý vị có các vết phát ban mới hoặc không rõ nguyên nhân và quý vị nghĩ rằng đó có thể là MPV, thông báo với nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị hoặc phòng khám địa phương. Các loại thuốc kháng vi-rút có sẵn để phục vụ việc điều trị MPV nếu quý vị có cơn đau nghiêm trọng hoặc các triệu chứng khác, hay có tình trạng bệnh như hệ thống miễn dịch suy yếu làm cho quý vị có nhiều khả năng trở bệnh nặng.

## Nếu quý vị tiếp xúc với bệnh nhân MPV:

Nếu quý vị đã tiếp xúc và chưa có các triệu chứng, thông báo với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe về việc tiêm vắc-xin.

## Tôi có thể được tiêm vắc-xin như thế nào?

Những người được xác định là tiếp xúc gần với các ca nhiễm hoặc những người có nguy cơ lây nhiễm cao có thể được nhà cung cấp dịch vụ y tế của họ hay phòng khám địa phương thực hiện tiêm chủng.

## Các yếu tố cần cân nhắc về vắc-xin

Nếu quý vị được tiêm vắc-xin MPV, quý vị vẫn nên thực hành các biện pháp phòng chống khác, chẳng hạn như không tiếp xúc qua da với người bị nhiễm MPV. Quý vị không được coi là đã tiêm chủng đầy đủ cho đến hai tuần sau khi tiêm liều thứ hai. Vắc-xin có thể không hiệu quả 100% vì vậy cần tiếp tục theo dõi bất kỳ triệu chứng MPV nào khác.

## Nếu quý vị nghĩ mình đã mắc MPV:

- Che vết phát ban của quý vị.
- Cách ly bản thân với những người khác.
- Ngay lập tức thông báo với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Điều quan trọng là phải gọi thông báo ngay khi quý vị nghĩ rằng mình có các triệu chứng của bệnh.

## Nếu quý vị được chẩn đoán mắc MPV:

Cho đến khi các lớp vảy bong tróc hết và vùng da dưới lành lại, hãy thực hiện những điều sau:

- Tự cách ly bản thân với những người khác và động vật (động vật có vú như thú nuôi hoặc loài gặm nhấm).
- Hạn chế gia đình, bạn bè hoặc những người khác đến thăm những người cần phải ở trong nhà.
- Không để người khác chạm vào da của quý vị, nhất là những vùng phát ban.
- Che các vết thương tổn.
- Không dùng chung giường, khăn tắm, bát đĩa hoặc đồ dùng.
- Rửa tay thường xuyên với xà phòng và nước hoặc sử dụng dung dịch vệ sinh tay chứa cồn. Cân nhắc sử dụng găng tay dùng một lần để che các vết thương tổn trên bàn tay.
- Giặt riêng quần áo và rửa riêng bát đĩa của quý vị.
- Thường xuyên làm sạch và khử trùng các bề mặt và vật dụng hay tiếp xúc.
- Tránh sử dụng kính áp tròng để ngăn chặn sự nhiễm trùng không chủ ý của mắt.
- Không hôn, ôm, động chạm, ngủ hoặc quan hệ tình dục với người khác.
- Đeo khẩu trang vừa khít, nhất là khi đến thăm khám với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc khi quý vị bị sốt, có các triệu chứng về hô hấp.

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập [doh.wa.gov/Monkeypox](https://doh.wa.gov/Monkeypox) hoặc gọi tới số 1-833-829-HELP

DOH 348-907 August 2022 Vietnamese

Để yêu cầu tài liệu này ở các định dạng khác, hãy gọi 1-800-525-0127. Khách hàng bị khiếm thính hoặc khó nghe, vui lòng gọi 711 (Washington Relay) hoặc gửi email đến [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov).